



www.rittal.com



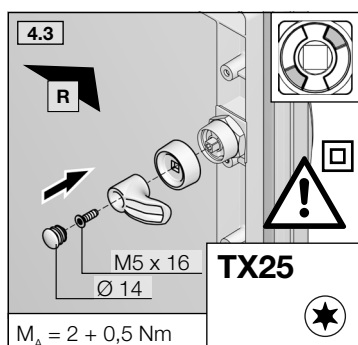
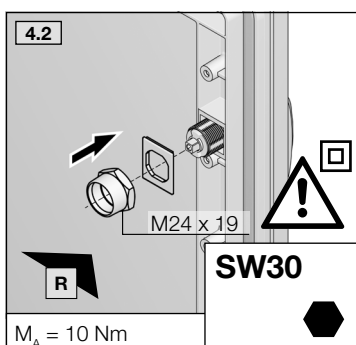
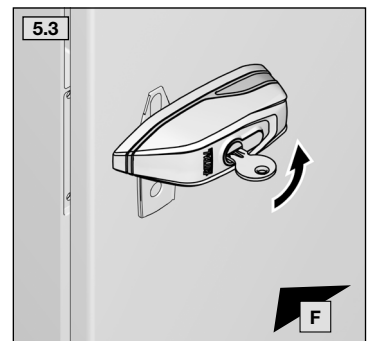
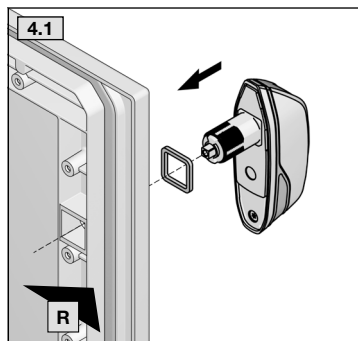
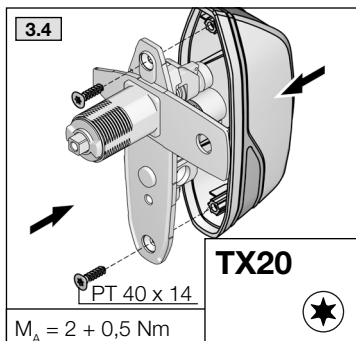
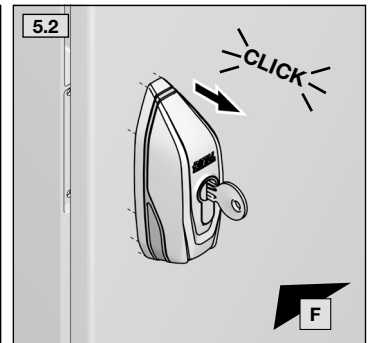
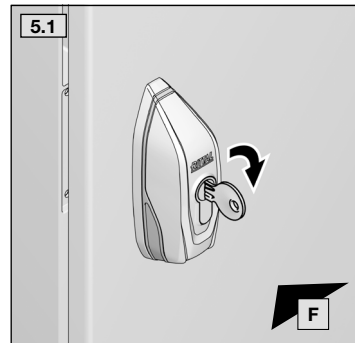
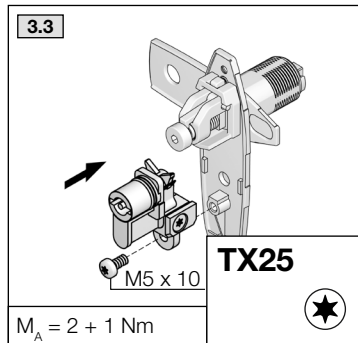
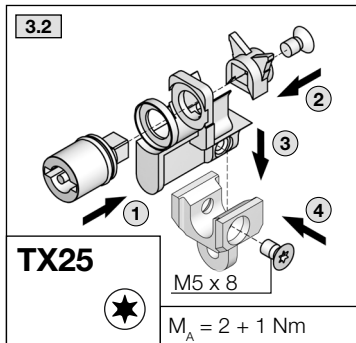
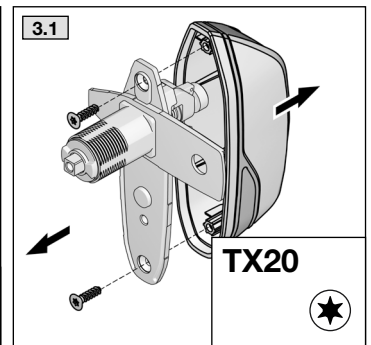
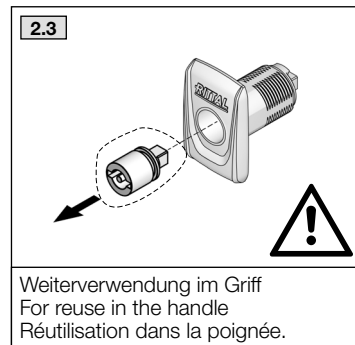
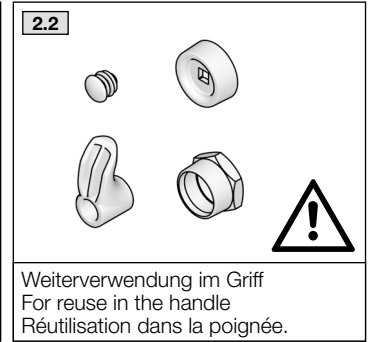
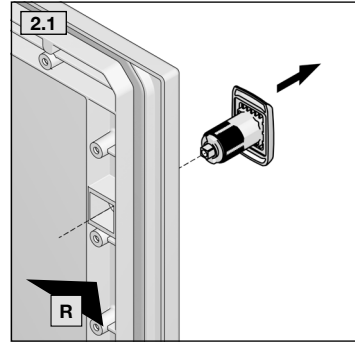
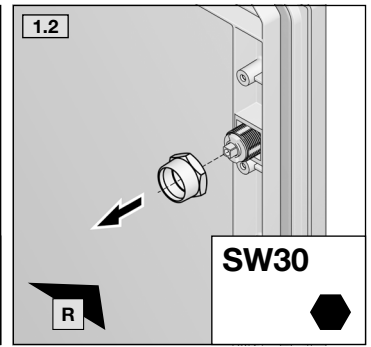
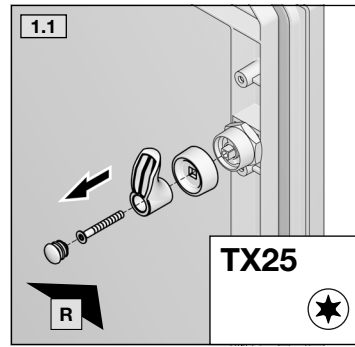
ENCL. ACC.
E491171
Type 1, 12

AX mini-comfort handle
for AX plastic

AX-K
1485.600

1 x	1 x
1 x	1 x
1 x	1 x
2 x	2 x
1 x	

Dok.-Nr. / No. of doc.: D-0000-00002288-00	Lieferanten-Nr. / No. of supplier:
--	------------------------------------



Safety instructions and warnings

Rittal GmbH & Co. KG
Auf dem Stuetzelberg · 35745 Herborn
+49 2772 505 9052 · www.rittal.com



Rittal GmbH & Co. KG
Auf dem Stuetzelberg · 35745 Herborn
+49 2772 505 9052 · www.rittal.com



DE Bestimmungsgemäße Verwendung:
Mini-Komfortgriff für Kunststoff-Säulen, Leergehäuse AX für Indoor- und Outdooranwendung. Für Montage von Leuchtelementen, Leuchtelement-Einsatz und geeigneten Outdooranwendungen sind spezielle Profilhalbzylinder erforderlich.

- Die Montageanleitung (Artikelnummer auf www.rittal.com) ist zu beachten
- Das Gehäuse muss während der Montage gegen Umkippen und Verrutschen gesichert werden
- Gehäusetransport nur bei verschlossener Griff
- Das Gehäuse ist vor Warnings- und Reparaturarbeiten Stromlos zu stellen

EN Intended use:

Mini-comfort handle for standard plastic AX inserts for indoor and outdoor applications. For use in conjunction with lock inserts and suitable 40 or 45 mm long semi-cylinders.

- The assembly instructions (item number at www.rittal.com) must be observed
- The enclosure must be secured during assembly in order to prevent potential tipping or sliding
- Transport the housing only with locked handle
- The enclosure must be de-energized before carrying out any maintenance or repair work

FR Utilisation conforme du produit :

Les instructions de montage (numéro de l'article sur www.rittal.com) doivent être respectées en extérieur. A utiliser avec un dispositif de verrouillage et une serrure semi-cylindrique de 40 ou 45 mm de long.

Pour une implantation à l'extérieur, des serrures semi-cylindriques spéciales sont nécessaires.

- La notice de montage (références sur www.rittal.com) doit être respectée
- Le coffret électrique doit être sécurisé pour éviter de basculer ou de glisser lors du transport
- Transport du coffret uniquement avec la poignée fermée
- Evitez toute intervention pour maintenance ou réparation, le coffret doit être hors tension.

NL Voorgeschreven gebruik:

Minicomforthandgreep voor lege standaard AX-plastic behuizingen voor in- en outdoor toepassing. Voorbeid voor het ribouwen van gangbare enkeleprofielcilinders met een lengte van 40 resp. 45 mm alsmede veiligheids- en drukroepsalutangen.

- De informatie in de handleiding (artikelnummer op www.rittal.com) moet in acht worden genomen
- De behuizing moet tijdens de montage tegen kantelen worden beveiligd
- Transport van de kast alleen met gesloten handgreep
- De behuizing mag niet geopend worden en uitsluitend in onbeschadigde en spanningsvrije toestand te worden gemonteerd of gedemonteerd

SE Ändamnings användning:

Mini-komforthandtag för tomma standard AX-kapslingar i plast för inomhus och utomhusapplikationer. För användning tillsammans med låsresator och låmpåga 40 eller 45 mm långa halvvalvylindrar.

Speciella halvvalvylindrar krävs för utomhusapplikationer.

- Monteringsinstruktioner (artikelnummer, se www.rittal.com) ska följas
- Utsida ska alltid vara låst och handtaget ska inte öppnas
- Skåpet kan endast transporteras med låst handtag
- Skåpet måste göras strömlost innan något underhålls eller reparationsarbete utförs.

IT Impiego conforme alle norme:

Mangia mini-comfort per contenitori standard vuoti in plastica AX per applicazioni interne ed esterne. Da utilizzare in combinazione con inserti di bloccaggio e idonei semicilindri lunghi 40 o 45 mm.

Sono richiesti semi-cilindri speciali per applicazioni esterne.

- Attenersi alle istruzioni di montaggio (codice prodotto su www.rittal.com) in montaggio
- Il contenitore deve essere fissato per evitare possibili ribaltamenti o sfilamenti durante il trasporto
- Il contenitore deve essere scollato dalla tensione elettrica prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione

GR Προσθητέα υαλίνα:

Mini-όνοτι κεραπόδα για τυποποιημένα πλαστικά AX όβερλα περιώλματα για εσωτερικές και εξωτερικές εφαρμογές. Για χρήση σε συνδυασμό με όβερλα κλειδαριών και κετώλματα ημικυλινδρικών κλειών 40 ή 45 mm.

Είκοσι ημικύλινδρο απαιτούνται για υπαίθετες εφαρμογές.

- Πρέπει να διαβείστε τον οδηγό το χειρισμό συναρμολόγησης (ο κώδικός όβερλα υπάρχει στον www.rittal.com)
- Κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να ασφαλίσετε το κώλυρος όβερλα προς την αόβερση
- Το όβερλα πρέπει να μεταφέρεται μόνο με κλειστή τη λαβή
- Το περιώλματα πρέπει να απεργαστούν πριν εκτελεστεί οποιοδήποτε εργασία συντήρησης ή επόκευξ

RO Utilizare conform destinației:

Mini-comfort pentru acoperirea suprafețelor standard din plastic AX pentru aplicații interioare și exterioare. Pentru utilizare în combinație cu inserți de blocare și semicilindri lungi de 40 sau 45 mm.

Pentru aplicații în aer liber sunt necesare semi-cilindri speciali.

- Trebuie respectate instrucțiunile de asamblare (codul de articol disponibil pe www.rittal.com)
- Mini-comfortul trebuie securizat în timpul asamblării pentru a evita răsturnarea sau alunecarea
- Transportul trebuie făcut numai când mânerul este închis
- Dulapul trebuie să fie închis tensiune înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere sau reparatii

HR Predviđena uporaba:

Mini-komfort ručka za standardna plastična AX prazna kućišta za unutarnju i vanjsku primjenu. Za uporabu zajedno sa bravama i prikladnim polucilindrima duljine 40 ili 45 mm.

Za vanjsku primjenu potrebni su posebni polucilindri.

- Priđržavajte se uputa za sastavljanje (kataloški broj nalazi se na web-mjestu www.rittal.com)
- Kućište se tijekom sastavljanja mora zaštititi od prevrtanja ili kizanja
- Kućište se transportirati samo sa zaključanom ručkom
- Prije izvođenja bilo kakvih radova održavanja ili popravaka, kućište se mora isključiti s napajanja

HU Rendeltelőszer használat:

Mini-komfortfoganty műanyag szekrényhez, AX belső és kültéri alkalmazásokhoz. Használatot külbetűző zárbetékekkel és megfelelő, 40 vagy 45 mm hosszú profilfelhengeres zárral.

- A szerelés útmutatójával vegye figyelembe a www.rittal.com oldalon megtalálható útmutatót
- A ház csak bezárt állapotban szállítható
- A kámbantartási és javítási munkákat előtt a szekrényt áramtalanítani kell

LT Naudojimas pagal paskirtį:

Mini-komforto rankena skirta plastikiniams AX serijos korpusams, vidaus ir lauko sąlygomis. Rankeną galima naudoti su 40 ar 45 mm ilgio pusiau cilindrinėmis montuojamais lauke reikalingais specialiais profilinėmis žiedais.

- Laikykitės montavimo instrukcijos nurodymų (prekęs numeris iš www.rittal.com)
- Montavimo metu korpusas turi būti apsaugotas nuo apvirimo ir slydimo
- Korpusą galima transportuoti tik esant užrakintam rankenai
- Prie atliekant bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, korpusas turi būti atjungtas nuo elektros šaltinio

EE Sisetorustamine kasutus:

Mini-comfort käepide plastkasti. AX korpusite tarvis sisetorustamiseks. Kasutamiseks koos lukustamikega ja või 45 mm pikkade semi-cylindri lukustuduga.

- Montaazijuhendist (artikli nr vt www.rittal.com) tuleb kindi järele
- Korpusi montaažiks peab selle asetama rindale pinnale, et vältida selle kukkumist ja libesemist
- Korpusi montaaži ajal peab olema lukustamine kinni ja blokeeritud, et vältida selle kukkumist ja libesemist
- Korpus tuleb enne hooldust või remonditööde tegemist pingest vabastada.

LV Paredzētā lietošana:

Mini-komforta rokturis plastmasas sērijas tukšajam korpusam AX. Izmantotānai ārējās un iekšējās lietošanai kopā ar bloķēšanas iekārtiem un piemēroti 40 vai 45 mm garus puscilindrus.

- Ievērojiet montāžas instrukcijas norādījumus (preces numurs vietnē www.rittal.com)
- Izstādīšanas laikā korpusu jānosargina, lai tas nevarētu apgāzties un izslēgt
- Korpusa pārvadāšana tikai ar slēgtu rokturi
- Pirms jebkādiem darbiem un remonta darbiem korpusu ir jāatslēdz no elektrības padeves.

SI Predvidena uporaba:

Mini-udoben ročaj za standardne plastične AX prazne omare za notranjo in zunanjo uporabo. Uporabljajte ga skupaj z zapornimi vložki in primarnimi pol-cilindri dolžine 40 ali 45 mm.

Za zunanjo uporabo so potrebni posebni pol-cilindri.

- Uporabite navodila za montažo (kodo artikla najdete na strani www.rittal.com)
- Zapravite le teba, da se ohlaja med montažo ne prevrne ali zlomne
- Transport ohlaja je dovoljen samo z zapornim ročajem
- Pred kakršnimi koli vzdrževalnimi ali popravilnimi delji je treba ohlaja izklopiti iz napajanja

SK Použitvanie v súlade s účelom:
Mini-Komfortgriff rukovät pre štandardné plastové rozvádzačové skrinky typu AX, pre vnútorné a vonkajšie použitie. Na použitie v spojení so zámkovými vložkami, s vhodnou dĺžkou 40 alebo 45 mm.

- Na použitie v exteriéri sú potrebné špeciálne zámkové vložky.
- Dodržajte návod na montáž (číslo výrobku nájdete na webovej stránke www.rittal.com)
- Rozvádzačová skrinica musí byť počas montáže zabezpečená proti prevráteniu a zošmyknutiu
- Príprava len rozvádzača s dverami len v zavretom stave
- Pred vykonaním akýchkoľvek údržbových a opravarských prác musí byť rozvádzač vo vypnutom stave.

PT Utilização:

Mini-facho Comfort para caixas plásticas de gama AX para aplicações internas e externas. Para utilização conjunta com fechaduras e semicilindros adequados de 40 ou 45 mm de comprimento.

Semicilindros especiais são necessários para aplicações externas.

- Seguir as instruções de instalação (verificar o código de referência no site www.rittal.com)
- Mini-comfort deve estar sempre seguro durante a montagem para evitar a queda ou o tombamento
- Apesar de transportar as caixas e armários, com o fecho travado
- A caixa deve estar sem corrente elétrica para que possa realizar qualquer trabalho de manutenção ou reparo.